



## 高瞻遠矚聯乘：隆重推出 ZENITH X PORTER PILOT 系列卡其色陶瓷腕錶

力洛克 (Le Locle)，2024 年 10 月 18 日：ZENITH 與著名日本手袋品牌 PORTER 以旅行為主題，展開意想不到又順理成章的合作。兩大品牌重新演繹兩款 ZENITH PILOT 卡其色陶瓷錶款：PILOT Automatic 自動上鏈腕錶和 PILOT Big Date Flyback 大日期飛返計時腕錶，各限量 500 枚，同時推出由 PORTER 專為 ZENITH 特製的手袋。

旅行的藝術是追求旅途上的樂趣，而非目的地。在航空技術面世之初，ZENITH 便推出專門的腕錶和儀器，陪伴探索天空新世界的人士，這段歷史可追溯至 1888 年——ZENITH 錶廠創辦人喬治斯·法福爾-傑科特 (Georges-Favre Jacot) 看中航空的潛力，決定將法語中的「Pilote」一詞註冊為商標，接著又註冊了「Pilot」。ZENITH PILOT 系列是品牌歷史最悠久的系列，對航空腕錶界影響深遠。PORTER 由日本製造商株式會社吉田於 1962 年創立，在日本國內和全球皆享有盛譽，其手袋和配件以簡約實用、造工精細見稱。PORTER 之名來自酒店裡的傳統行李搬運工，品牌擅長使用優質材料，講究每個細節，創製備受青睞的單品，深受軍事設計的影響。雙方對旅行有著共同的價值觀和熱情，聯乘合作實乃自然而然。

ZENITH PILOT 系列於 2023 年重新推出，經過重新改版，從航空領域的整體發展汲取靈感，在傳統與現代之間達致平衡。現代的 PILOT 系列著重耐用、易讀、易用等必備要素，正是這次與 PORTER 聯乘創作的絕佳畫布。作品兼具實用主義構思與時尚設計要素，獨具 ZENITH 風格。現在這些現代經典之作又增添了 PORTER 特有的風格，橫跨兩款限量版作品。

聯乘限量系列的第一款腕錶為 **PILOT Automatic PORTER Edition** 自動上鏈腕錶。40 毫米錶殼和獨特的平板式圓形錶圈由卡其色陶瓷特製，呈現橄欖色調，令人想起 PORTER 袋款的經典用色。錶殼整個表面經啞光處理，呈現硬朗造型。ZENITH PILOT 腕錶特有的超大錶冠，採用黑色 PVD 塗層精鋼，外觀棱角分明，保留了方便操作的特色，即使佩戴手套也能轉動自如。

錶盤裝飾凹紋，令人想起許多古董飛機上以波紋金屬板拼接而成的機身。卡其色錶盤與錶殼相襯，飾有「ZENITH」和「PORTER」字樣。這款特別版腕錶的時針、分針和秒針採用明亮的橙色調，增加錶盤的對比度和易讀性，亦令人聯想到多款 PORTER 手袋的橙色內襯——其靈感源自飛行員外套的反面，在救援時更顯眼。特大夜光阿拉伯數字金屬時標以時尚字型呈現，鑲貼於錶盤之上，覆以白色 Super-LumiNova 超級夜光物料。位於 6 時位置的日期視窗設有卡其色背景搭配白色字樣的日期轉盤，夜光時標形如扁平的白色線條，令人想起飛機上的人工地平儀。錶盤帶「Pilot」字樣，是錶廠引以為榮的證明，力證 ZENITH 是首家亦是唯一一家有權在時計錶盤上使用此專業航空術語的品牌。

透過黑色 PVD 精鋼錶背和飾有 PORTER 標誌的藍寶石水晶，可見 El Primero 3620 錶廠自製高振頻機芯。60 小時動力儲存來自黑色鏤空擺陀，有如機艙儀錶盤上的「人工地平儀」，這種飛行儀錶可讓飛行員知道所駕駛的飛行器相較於地球地平線的方向。

PILOT Automatic PORTER Edition 自動上鏈腕錶備有兩款錶帶，為造型錦上添花。第一款卡其色尼龍錶帶採用 PORTER 提供的耐用尼龍織物，飾有橙色 Velcro 魔术貼元素，並縫有經典 PORTER 標誌。第二款為卡其色「Cordura」效果橡膠錶帶，搭配黑色 PVD 精鋼摺疊式錶扣。透過錶帶的快速更換系統，無需工具便可輕鬆更換錶帶。

這次破天荒聯乘創作的另一款腕錶為 **PILOT Big Date Flyback PORTER Edition** 大日期飛返計時腕錶。42.5 毫米的啞光卡其色陶瓷錶殼具有與三指針版本相同的美感，設有黑色 PVD 按鈕和錶冠。此版本搭載最新一代 El Primero 自動上鏈高振頻計時機芯，專為此 PILOT 錶款打造，備有大日期顯示和飛返功能等飛行員珍而重之的兩項功能。



卡其色紋理錶盤設計講求易讀，記時和計時指針皆為橙色，30 分鐘計時盤採用橙白相間的外框，更易區分各個 5 分鐘時標。超大日期顯示的卡其色圓盤上設有白色數字，由尖端的專利機制驅動，可在不到 0.03 秒時間內同時向前撥動並穩定大日期顯示的兩枚轉輪。飛返計時功能最初是為方便佩戴厚實的綿羊皮手套的飛行員操作而設計，只需按動按鈕一次，即可將計時腕錶歸零並重啟，簡化操作，並可連續不間斷記錄多段時長，不需掣停和重啟。

El Primero 3652 自動上鏈高振頻計時機芯配備的「人工地平儀」，透過透明錶背清晰可見，藍寶石水晶底側上飾有長方形 PORTER 標誌。與三指針款色相同，PILOT Big Date Flyback PORTER Edition 大日期飛返計時腕錶隨附 PORTER 製作的卡其色尼龍 Velcro 魔術貼錶帶及配備黑色 PVD 精鋼摺疊式錶扣的卡其色「Cordura」效果橡膠錶帶，兩者皆設有快速更換系統。

當然，如果沒有日本品牌 PORTER 的手袋或配件，這次歷史性合作難稱圓滿。PORTER 為 ZENITH 和兩款 PILOT 限量版腕錶設計了新的斜揷袋，並將錶盒裝入其中。其外側為品牌代表性的卡其色，內裡亦專為 ZENITH 設計，採用 ZENITH 經典的藍色，令人聯想到夜空。斜揷袋飾有「ZENITH」和「PORTER」字樣。

**PILOT Automatic PORTER Edition** 自動上鏈腕錶和 **PILOT Big Date Flyback PORTER Edition** 大日期飛返計時腕錶，各限量發行 500 枚，於全球 ZENITH 專門店和網上商店獨家發售。



## ZENITH: TIME TO REACH YOUR STAR.

ZENITH 鼓勵每個人心懷鴻鵠之志，砥礪前行，讓夢想成真。ZENITH 於 1865 年創立，是首間垂直整合式瑞士錶廠，自此，品牌的腕錶便陪伴有遠大夢想的傑出人物實現改寫人類歷史的壯舉，如路易·布萊里奧（Louis Blériot）歷史性地飛越英倫海峽、菲利克斯·鮑加特納（Felix Baumgartner）破紀錄地以自由降落方式完成平流層跳躍。ZENITH 亦彰顯女性的遠見卓識與開拓精神，並設計了可供女性分享經驗、鼓勵其他女性實現夢想的 DREAMHERS 平台，向女性取得的卓越成就致敬。

創新是 ZENITH 的指引星，品牌的所有錶款均配備錶廠自行研發與製造的非凡機芯。自世界上首款自動計時機芯—El Primero 機芯—於 1969 年面世以來，ZENITH 便成為高振頻精準計時的翹楚，可測量幾分之一秒的時間，包括計時精確至 1/10 秒的 Chronomaster 系列，以及精確至 1/100 秒的 DEFY 系列。創新是可持續發展和責任的同義詞，ZENITH HORIZ-ON 倡議計劃彰顯品牌追求包容與多元、可持續發展及員工福祉的理念。自 1865 年以來，ZENITH 陪伴敢於挑戰自己並邁向新境界的人士，共同創造瑞士製錶業的未來。觸手分秒之真，就在當下。

## 關於 PORTER

1935 年，株式會社吉田由手袋匠人吉田吉藏創立。  
公司旗下品牌「PORTER」於 1962 年面世。公司的座右銘是「一針入魂」（Heart and Soul into Every Stitch），持續生產日本製造的手袋。  
品牌名稱向在酒店或衣帽間為顧客保管行李的搬運工致敬。

### **PILOT CENTRAL AUTOMATIC PORTER 自動上鏈腕錶**

型號：49.4001.3620/63.1001

**特色：**完整可互換錶帶系統，El Primero 3指針腕錶，高振頻機芯（5赫茲）。

**機芯：**El Primero 3620型

**振頻：**36,000次/小時 - 5赫茲

**動力儲存：**約60小時

**功能：**中置時、分顯示，中置秒針，日期顯示位於6時位置

**修飾：**獨特「Pilot人工地平儀」黑色擺陀

**售價：**10,900瑞士法郎 / 11,800歐元

**材質：**卡其色陶瓷

**防水深度：**100米

**錶殼：**40毫米

**錶鏡：**弧形雙面防眩處理藍寶石水晶玻璃

**錶背：**透明藍寶石水晶玻璃

**錶盤：**卡其色，裝飾橫向凹紋

**時標：**鑲貼阿拉伯數字覆SuperLuminova SLN C1超級夜光物料

**指針：**黑色及橙色覆SLN C1超級夜光物料

**錶帶及錶扣：**卡其色「Cordura」效果橡膠錶帶搭配黑色PVD精鋼摺疊式錶扣，以及PORTER製作的卡其色耐用尼龍織物錶帶。



### **PILOT BIG DATE FLYBACK PORTER 大日期飛返計時腕錶**

型號：49.4001.3652/63.1001

**特色：**大日期在0.007秒內瞬跳，完整可互換錶帶系統，配備飛返計時功能的El Primero導柱輪自動計時機芯，專利大日期顯示位於6時位置

**機芯：**El Primero 3652型

**振頻：**36,000次/小時 - 5赫茲

**動力儲存：**約60小時

**功能：**中置時、分顯示，小秒針位於9時位置，瞬跳大日期顯示位於6時位置，飛返計時功能，30分鐘計時盤位於3時位置

**修飾：**獨特「Pilot人工地平儀」黑色擺陀

**售價：**14,900瑞士法郎 / 16,200歐元

**材質：**卡其色陶瓷

**防水深度：**100米

**錶殼：**42.5毫米

**錶鏡：**弧形雙面防眩處理藍寶石水晶玻璃

**錶背：**透明藍寶石水晶玻璃

**錶盤：**卡其色，裝飾橫向凹紋

**時標：**鑲貼阿拉伯數字覆SuperLuminova SLN C1超級夜光物料

**指針：**黑色及橙色覆SLN C1超級夜光物料

**錶帶及錶扣：**卡其色「Cordura」效果橡膠錶帶搭配黑色PVD精鋼摺疊式錶扣，以及PORTER製作的卡其色耐用尼龍織物錶帶。

